

Hoofd-redacteur
HARDJUSOEMITRO.

Perbantoe Redacteur:

R. WIKJONOPONO.
DI SOERAKARTA

Pengarang

R. M. SOELIMAN.
DI BOJOLALI.

HARGA ABONNEMENT.

1 Taon f 9, diluar Hindia Nederland
setahoen f 12. Berlangganan tidak da-
pet perang dari 3 boelan, dan beren-
sinja misti pada pengabisan boelan:
Maret, Juni, September dan December.

PEMBAYARAN DIPINTA LEBIH DOELOE.

DARMO-KONDO

Moest pewartia Boedi-Oetomo dan Neutraal Onderwijs Soerakarta.
dan chabar lain-lain.Terbit pada tiap hari: SENEN, REBO dan SAPTOK. Ketjoeali hari Raja.
Ditjikat dan dikeloearkan oleh N. V. „Javaansche Boekhandel en Drukkerij Boedi-Oetomo” di SOERAKARTAKANTOOR REDACTIE DAN ADMINISTRATIE DI KAOEMAN, TELEFOON NO. 133.
Koeentoengan bersih 3%, didarmakan pada perhimpoeaan BOEDI-OETOMO.

Directie

M. NG. WIRJOHOESODO.

Telefoon No. 80.

Commissarissen:

1 M. H. ACHMADHISAMZAENI,
2 R. M. NARJOATMODJO.

Administrateur:

M. DJOJODHODHOJO

SOERAKARTA.

HARGA ADVERTISETIE:

1 Perkataan 4 cent, tetapi boeat moe-
atken advertentie tidak dapat koerang
dari f 1.- dimoeat 2 kali. Berlangganan
advertentie dapat harga lebih moerah
PEMBAYARAN DIPINTA LEBIH DOELOE

HARAP DIPERHATIKAN.

Segala soerat-soerat pesenan, permintaan, pembayaran abbonement dan lain-lain sebagainya, soepaja dialamatkan pada: DIRECTIE atau ADMINISTRATIE.
Tetapi soerat-soerat DOCUMENT dan lain-lain sebagainya, akan goe maha, soerat chabar ini, hendaklah dialamatkan pada: REDACTIE

Volksbibliotheek.

Samboengan Darmo-Kondo No. 12.

Sekarang marilah kita membicarakan
voorstellen toean Djawa totok yang terse-
boet diatas, jaitoe soepaja Kg. Gouverne-
ment mengangkat Commissie boeat menga-
dakan kitab dari pada segala djoega
kependaian, oepama Natuurlundige werktu g
kunde H. H. H. d. l. l. Adapoen yang d
angkat itoe beberapa ambtenaar deug-
pangkat tinggi dan gadjih baik, pekerdja
anna, tjoesah. mengarang boekoe boekoe
sada: orang Soenda mengarang dengan ba-
hasa Soenda, orang Djawa dengan bahasa
Djawa enz.

Akan voorstel ini saja sendiri koerang
moefakat, sebab:

1. Haloesan Gouvernment yang pertama
tadi, ja'mi memadjoekan kaum pertengahan
dengan bahasa Belanda, mistjaja tiada ber-
goena lagi, jadi Kg. Gouvernment sekarang
misti mengoesah haloesannya, bahasa Belan-
da disekolah misti diganti dengan bahasa
Boemipoetera. Alangkah soesahnja. Djangan
djangan overrichter zake.

Kalau kitab itoe tjoesah boeat kaum
pertengahan yang tiada pandai bahasa Be-
landa saja, saja rasa koerang perloe, sebab
golongan yang demikian pada masa ini tiada
berapa banjaknja, diperbandingkan dengan
banjaknja pendoesoek tanah Hindia, dan lagi
kebanyakan dari pada mereka itoe beloe
mempoenai bagiselnja ilmoes yang tinggi.
Djadinja kalau sekarang tiba tiba diberi sa-
dja boekoe yang soesah soesah, mistjaja tiada
akan mengerti.

2. Bahwa saja Kg. Gouvernment tiada
wadib mengadakan bibliotheek. Antero ke-
radjaan didoesia tiadalah yang menjadikan
bibliotheek boeat rajat. Dimana mana biblio-
theek itoe diadakan oleh fajat sendiri, oleh
vereniging atau oleh milioenair yang hendak
heramal. D. Nederlandpoen demikian djoega.
Vereniging „Nut voor het algemeene” dan
„Algemeen Nederlandsch verbond” soedah
termasjoer bibliotheeknja sampai ditamah
Hindia. Djadinja Kg. Gouvernment menga-
dakan volksbibliotheek itoe hanjalah soeatoe
anoegerah djoega. Tetapi anoegerah itoe, di-
kalau terlaloe besar oagkoenja, mistjaja Twee-
de Kamer tiada akan moefakat. Sekarang ong-
kos Commissie voor de Volkslectuur iui soe-
dah terlaloe besarnja. Oentoek 1916 Gouver-
nement soedah mengeloarkan oentoek f 88.520,
dan oentoek tahoen 1916 soedah disediakan
f 58.070 (didalam moesim perang).

3. Satoe atau doe orang saja tentoe ti-
da dapat mengarang kitab yang banjak
didalam tempo yang sederhana lamania. Ti-
balah tjamkan, djikalau seorang Kangdjeng
redacteur (sebab misti berpangkat tinggi)
banja Djawa disoeroeh mengarang kitab
yang moesjik-moesjik dan yang tebal-tebal,
tentoe sekali didalam setahoen itoe tiada
akan berapa pendapatannja.

Adapoen di Europa makannja ada beriboe
riboe kitab, sebab pengarangnja poen ber-
atoesatoes dan masing-masing atas kasoe-
kannja sendiri lagi atas kepandaianja sen-
diri, oepama goeroe mengarang opvoedkun-
de, natuurlundige mengarang kitab natuurlun-
dige enz.

4. Pengetahoean satoe orang mistjaja ti-
da akan sempoerna, artinja pandai pada se-
gala ilmoes.

Kaweroek Klop karangan seorang goeroe,
tentoe tiada akan sebagoes karangan seorang
landbouwkundige. Opvoedkundige karangan
seorang ambtenaar B. B. tentoe tiada akan
seelok karangan seorang goeroe. Djika Kang-
djeng kangdjeng redacteur itoe disoeroeh
menjalit saja dari kitab kitab bahasa Be-
landa, pada pikiran sajapoen tiada akan
sempoerna.

Seorang yang pandai bahasa Belanda sa-
dja, djika disoeroeh menjalit seboesah kitab
pada hal ia tiada mengerti akan ilmoenja

dalam kitab itoe, mistjaja salinnja tiada te-
rang, boleh jadi djoega tersesat sama sekali.

Menilik hal icawal yang terseboet diatas
itoe, maka pada pikiran saja lebih baik be-
gini:

1. Toedjoean Kangdjeng Gouvernment
yang sekarang ini biarlah tinggal begini asal
diperbaiki.

2. Pemoeda pemoeda yang beladjar di Eu-
ropa atau disekolah yang tinggi tinggi dis-
seboedannja keloeat dari sekolah, biarlah
soeka mengarang kitab kitab yang sem-
poerna dengan bahasa anak negeri, masing
masing atas kepandaianja sendiri.

3. Biarlah orang Boemipoetera soeka mem-
beli kitab kitab meskipun tiada hendak me-
ngambil pidaannja djoega, soepaja pengarang
pengarang itoe dapat oentoeng banjak. Ke-
oentoengan menarik kegemaran. Kegemaran
measabahi kebidjakaan. Achirnja ditamah
Hindia banjaklah pengarang yang eerste kwa-
liteit. Lebih baik lagi, saja rasa, kalau moe-
rid moerid disekolah rendah disoeroeh mem-
beli boekoe sendiri, djangan dikasih gratis
seperti sekarang ini.

Makin banjak lakoe makin banjak penga-
rang, makin banjak pengarang, makin bajak
boekoe. Kalau soedah banjak boekoe diper-
niagakan orang, gampanglah kita mendiri-
kan bibliotheek yang menjenangkan hatinja
masing-masing orang.

4. Menekala ditamah Hindia soedah banjak
orang yang pandai dan soedah banjak boekoe
boekoe dengan bahasa anak negeri, maka poe-
tarlah haloesan. Jang djadi goeroe goeroe di-
sekolah, baik disekolah rendah, baik diseko-
lah pertengahan, orang Boemipoetera belan-
ka, sedang orang Belanda hanja jadi Chef-
nja saja.

Bahasa yang dipergoekakan dalam sekolah
akan mengadjarakan pengadjaran, ialah ba-
hasa anak negeri sendiri. Djika soedah sam-
pai djangkanya disitoe, insja Allah, tanah
Hindia akan bertambah madjoe, sebab pe-
ngadjaran djadi bertambah gampang rintu-
ngan dari lain pihak koerang, ongkos sedi-
kit dan toempnja beladjar tentoe bertambah
pendek. Boekan saja kaum bangsawan dan
kaum hartawan, tetapi kaum rendahpoen
mistjaja boleh menoentoet kepandaian, ma-
sing masing dengan hadjatnja dan dengan ke-
perloeanja. Bagi pehak Gouvernment ten-
toe sekali djalan ini lebih enteng dari pada
sekarang.

Tetapi djanganlah toean toean salah am-
bilan, boekoe maksoed saja maoe mengi-
langkan bahasa Belanda sama sekali, itoe
tidak. Bahasa Belanda misti diadjarakan di
mana perloenja. Tjoema kepandaian oemoem
djoega misti diadjarakan dengan bahasa Boe-
mipoetera. Pendeknja bahasa Belanda itoe
digoenakan seperti bahasa Fransch di Ne-
derland, dan tidak diadjarakan sendjata bagi
menoentoet kepandaian. Bagaimana tjara-
nja, tentoe kita depati, spabila soedah sampai
djangkanya. Begitoelah pikiran saja.

D. K. A.

KEAUA'AN DARISEHARI KESEHARI

Meantja koeli sampai mati. Samboe-
ngan D. K. No. 12.

Kemaren (21-1-16 Red. D. K.) dilan-
djoetkan oleh Raad van Justitie peperika-
an dalam perkara toean Hering.

Sebermoela toean Nahapiet didengar le-
bih djaoeh. Adapoen keterangannja samalah
dengan apa yang telah diberi tahoean oleh
pesakitan.

Setelah itoe didengar Dr. Woensdrecht
sebagai pandai.

Maka ini doctor poen timbanganja, sama
dengan timbangan Dr. Smalt, jaitoe bahwa
seorang yang sakit limpa bisa mati dengan
mendadak, jaitoe sebab limpaanja petjab,
karena terbentoe, lari keras, lontjat, dja-
toeh d. l. l. s.

Maka didengarlah saksi bernama Bapa
Laibah, tjenteng pada fabrik thee di onder-
neming Artana. Ini saksi memberi tahoe
kira kira seperti dibawah ini:

Pada soeatoe sore djongos dari toean Na-
hapiet memberi tahoe pada saksi yang ia
dipanggil keroemah toean Nahapiet.

Maka saksi pergilah keroemah toean Na-
hapiet dimana soedah ada pesakitan dan
satoe koeli bernama Saki. Sementara saksi
soedah ada disana, maka djongos disoeroeh
onggil najai dari toean Nahapiet bernama
Nji Ilih dan pada itoe najai oleh toean Na-
hapiet ditanjak apa betoel ia soedah diboe-
djoek oleh si Saki.

Maka itoe nji kata betoel pada soeatoe
hari ketika ia bertemoes dengan si Saki di
djalan, maka si Saki kata padanja bahwa
kalau ia maoe meninggalkan toean Na-
hapiet, dia (si Saki) maoe kawin dengan ia
(Nji Ilih).

Setelah ditanjak pada si Saki apa betoel
ia soedah berkata begitoe, maka si Saki
moengkir. Lantaran itoe maka pesakitan
mendjadi marah dan ia tempeleng si Saki
serta oesir dia. Si Saki lantas lari.

Maka pesakitan memberi perintah pada
saksi akan tjari itoe si Saki dan kalau ke-
temoe soepaja ia oesir dari onderneming.

Setelah itoe saksi berangkat menjahiri
si Saki tapi dari sebab tidak ketemoes ia
teroes ketabriel. Maka sampai didalam fa-
brik ia dengar tjektjek dan ia lihat djoega
pesakitan lagi berhadapan dengan si Sa-
ki. Sementara lebih djaoeh saksi melihat
bahwa si Saki keloearkan toelang rahang
kerbo dengan badjoenja dan hendak memoe-
koel pada pesakitan, maka Saki merampas
itoe toelang rahang dan ia laloe akan sem-
boenikan sendjata itoe.

Betapa telah kedjadian antara pesakitan
dan si Saki dalam sementara itoe, itoeleah
saksi tidak tahoe, tetapi ketika ia koembali
setelah menjemboenikan toelang rahang itoe,
maka ia lihat si Saki lari keloeat dikedjar
oleh pesakitan dan toean Nahapiet.

Tidak antara lama itoe doe toean koemba-
li dan memberi perintah pada saksi akan
tjari poela si Saki serta akan memberi ta-
hoe pada politie jang si Saki soedah berani
melawan.

Maka saksi laloe pergi menjahiri si Saki
dan pada achirnja itoe orang terdapat ter-
letak dibelakang fabrik dibawah poshoen
waringin. Sebab saksi takost kalau kalau
orang menjangka padanja, maka ia lantas
ketemoes si Asian paman dari si Saki dan
memberi tahoe padanja bahwa si Saki roe-
panja mati dibelakang fabrik.

Maka sedang si Asian pergi ketempat si
Saki, saksi pergi keroemah mandor [politie]
akan memberi tahoe pendapatannja.

Kemoedian datang wedana dan setelah di
periksa njatalah si Saki soedah mati, diatas
matanja ada tanda loeka, djoega kabarnja
dilain lain bagian badannja ada tanda bi-
roe d. l. l.

Itoe malam djoega majit si Saki dibawak
keroemah si Asian dan esoeknja setelah di
periksa oleh doctor teroes dikoeboer.

Didengar saksi Asian, paman dari si Sa-
ki jang dapat kematian itoe dan jang ting-
gal bersama sama satoe roemah.

Iai saksi keterangannja banjak yang be-
beda dengan keterangannja dahoeles diha-
dapan rechtercommissaris jang memberat-
kan pada pesakitan. Maka sekarang ia mem-
beri tahoe kira kira seperti dibawah ini:

Pada soeatoe malam sedang saksi ada da-
lam fabrik dengan banjak orang yang be-
kerdja disana, maka datanglah si Saki jang
dengan semoe marah bahwa ia disoer oleh
pesakitan, tetapi ia tidak memberi tahoe
apa sebabnja. Kalau begitoe, kata saksi,
akoe djoega moesti disoer.

Tidak antara lama setelah itoe datang
pesakitan jang lantas menghampiri pada si

Saki. Setelah berhadapan sebentar maka pe-
sakitan tempeleng si Saki jang lantas lari
keloeat dari fabrik. Apa pesakitan soedah
terdang djoega si Saki, dan apa si Saki itoe
waktoe ada pegang sendjata, itoeleah saksi
tidak lihat. Si Saki laloe dikedjar oleh pe-
sakitan tapi tidak sampai terdapat.

Kira kira satoe atau doe djam kemoedi-
ar. Saksi dapat kabar dari Bapa Laibah bah-
wa ia dapati si Saki terletak ditamah dibela-
kang fabrik. Itoe waktoe Bapa Laibah ada
bawa satoe toelang rahang kerbau.

Maka saksi pergilah ketempat jang ditoe-
djoekkan itoe dan betoel si Saki ada disitoe
soedah mati, sebab digojang gojang tidak
bergerak lagi. Maka saksi lantas pergi mem-
beri tahoe pada politie. Kemoedian saksi
mengiring wedana pergi poela ketempat itoe
dan sementara diperiksa badan si Saki njata
ia ada loeka sedikit diatas matanja sebelah
kanan, loetoenja biroes sedang dibetoelan
kemaloennjapoen ada tanda djoega.

Esoeknja setelah diperiksa oleh doctor ma-
jit si Saki dikoeboer dan diberi ongkos oleh
pesakitan.

Atas pertanjaan president maka saksi Ba-
pa Laibah memberi tahoe bahwa ketika ber-
temoes dengan Asian, ia tidak membawa toe-
lang rahang kerbau.

Sampai disini Raad menimbang tiada per-
loe mendengar saksi saksi jang lain. Sebab
itoe diminta pada officier van Justitie akan
mengoerakan timbanganja.

Terambil ringkasnja maka beliau, menim-
bang bahwa tiada boleh ditentoeakan jang
matinja si Saki itoe lantaran dipoekeolatau
ditendang oleh pesakitan, dan dari sebab
itoe maka pesakitan hanja melainkan boleh
dipersalahkan — djoega oleh karena dari pe-
ngakoesannja sendiri — memoekoel orang jang
tiada menjadikakan sakitnja lebih dari 20
hari, dan dari itoe beliau minta hoekoeman
denda f 50.

Dimana officier van Justitie sendiri me-
minta hoekoeman begitoe ringan, maka ad-
voeat tiada oesah bikin pleidooi pandjang
lebar, hanja dimintalah kasihannja Raad
tentang pesakitan.

Nanti hari Selasa j. a. d. Raad akan me-
ngambil poetoesan.

Perang di Europa. Menoerost N. Soer.
Crt. 24 Januari 1916.

Particulier telegram dari Den Haag hari
22 Januari 1916.

Diam.

Soeatoe kabar Oostenrijk memberita bahwa
diantero barisan Rus keadaannja diam.

Montenegro.

Soerat kabar Kölnisch Zeitung. memberita
bahwa remboegan Montenegro akan damai
telah dilandjoetkan, meskipun banjak ha-
langan lantaran ada sebahagian militair jang
mogok ta'maoe pasrahkan sendjatanja.

Di Kaukasus.

Rus oentoeng dapat madjoe sadja dimana
barisan Kaukasus. Kemoedian Toerki mem-
bakar sendiri tempat-tempat spoennja
barang barang pekakas perang.

Menimbaki.

Satoe kruiser dan satoe monitor telah me-
nimbaki Altsjitepe dan Teke Boeroen.

Reuter telegram dari Brindisie hari 23
Januari 1916.

Montenegro.

Baginda Radja Montenegro dan Prins Pe-
ter telah datang di Brindisie akan teroes ke
Lyon. Prins Mirko dengan tiga minister ma-
sih tinggal di Montenegro menoerosti per-
mintaan tentara jang dikepalai oleh Gene-
raal Vukstitch, perloe akan menoeraskan pe-
rang, dan seolah olah akan koempoel pada
tentara Servie di Albania. Jang diharap
soepaja bisa bersama sama tentara Inggris
dengan sarakatnja melawan moesjah jang
menjerang di Albania. Tempat boeat alasan,
jaitoe Soutarie.

Reuter telegram dari Petrograd hari 23 Januari 1916.

Di Kaukasus.

Sesatue warta Rus memberita: Rus teroskan bolehnya redjar pada tentara Toerki babagian tengah, maka dengan kalang kabot tentara Toerki sama moendoer dari kanan kiri telaga Tortum.

Rus dapat tawanan dan dapat merampas senapan, barang barang pekakas perang dan makanan dengan roepa roepa barang. Tentara Kozakken memposh tentara Toerki babagian belakang dekat benteng Erzeroum maka bisa memboenoh beratoesan orang tentara Toerki pakai pedang, dan bisa menawan orang tentara Toerki lebih dari seriboe orang. Sisanja tentara Toerki babagian belakang sama lari kebenteng Erzeroum. Benteng itoe lantas ditimbaki oleh artillerie kita (Rus.)

Penyerangan dari oedara.

Reuter telegram dari London hari 23 Januari 1916.

Departement Oorlog memberita bahwa sesatue vliegtuig [machine terbang] poenjaknja moesoh, ketebolan terang boelan, pada djam 1 malam mengoedjoengi Kent, pelaboean Inggris sebelah watan. Dengan tjepat vliegtuig itoe melimparkan 9 bom, dan ia lantas pergi arah keloeat.

Marine atau militair tiada keroegian apa apa. Satoe roemah particulier tabar lantaran kedjatoehan bom tadi. Djam 2 malam api telah padam. Menesallah jang seorang orang laki bangs merdika telah mendjadi matinja; lagi 2 orang perampoen dan tiga anak anak mendapat loeka, tapi tiada mengapa.

Bandjir di Japara. Particulier telegram hari 25 Januari 1916 dari Semarang pada *N. Soer. Crt.* memberita bahwa K. toean Resident telah koemheli dari peripitsa di Japara dimana ada 330 roemah sama keroesakan dan 15 orang sama mati tenggelam. Banjak kewan sama ilang. Bandjirnja misib teroes. Tanaman padi kira kira sama sekali tiada keloeat.

Ada lagi telegram jang membilang: Di Japara maka aer bandjir masih sedja tambah tambah. Dalam kota ketemoe ada 12 majit orang jang mati tenggelam. Kira kira didesa desa ada banjak orang jang dapat tjelaks. Disoetoe desa ada 60 roemah jang antjoer sama serali.

Raad van Indie. Procureur General P. toean mr. Andre de la Porte telah terangkat mendjadi lid Raad van Indie menganti pada mr. van Davelaar jang telah meninggal doenia.

Gerakan pangkat besar. P. toean mr. Corder, directeur van Justitie nanti pada hari 1 boelan April jang akan datang bakal akan meletakkan djabatannya.

Kemoedian Hooggerichtshof mengatoerkan pada k. t. Besar Gouverneur General bahwa jang pantas djadi Candidat boeat ganti, jaitoe no 1 P. toean mr. van Buuren dan no 2 P. toean mr. Jagerhuis Swildens. (*N. Soer. Crt.*)

Pentjoeri postwissel. Menoeroet particulier telegram hari 25 Januari 1916 dari Betawi pada *N. Soer. Crt.* maka pentjoeri postwissel dimana Reuter post di Weltevreden, jaitoe poenggawa post toean Eekhout dan klerk perampoen itoe mengakoe teroes terang.

Menggelapkan oeng. Dari Padang orang mewartakan dengan kawat hari 25 Januari 1916 pada *N. Soer. Crt.* bahwa seorang klerk bangsa Boemipoetara telah ditangkap sebab menggelapkan oeng f 6000. jang ia ambil dan bikin roegi pada algemeen ontvanger.

Mingat. Toean Assistent Resident Djum bang minta soepaja ditjari dan ditangkap, seorang orang kepala desa Gondang (Soemobito) jang telah meliniapkan diri dengan bwak oeng padjeg f 323, 80 (*N. Soer. Crt.*)

Djoega berhalangan. Tram djoeroesan Ganpolkeren Krien maka djoega dapat berhalangan. Diantara halte Kedoengsoemoer dengan Mirip maka baannya spoor anjoet 15 Meter dari kerassja aer bandjir. Dari itoe trien tiada bisa djalan teroes maka penoempangnja misti pindah kareta. (*N. Soer. Crt.*)

Akan beli koeda laki. Padoeka Regent Keranganjar (Kedoe) dengan 5 kepala desa diwartakan berangkat naik kapal api Mossel ke Soerabaja perloe beli 300 koeda laki akan goena pemiaraan koeda dalam afdeeling keranganjar. (*N. Soer. Crt.*)

Bandjir dinegeri Belanda. Menoeroet warta bawat dari Amsterdam hari 23 Januari 1916 pada *N. Soer. Crt.* maka dinegeri Belanda boeloem djoega berenti bandjirnja. Demikianlah oedjarnja kawat itoe.

Bandjir dimana Pumerend telah moelai

lagi. Sebahagian baroe dari kota sama kebandjiran. Tingginja aer sekarang soedah lebih dari pada jang soedah soedah.

Kadaan masih sangat mengostatirkan. Aer bandjir boeloem toeroen. Angin masih riboet. Penggedai telah memberi perintah soepaja orang orang sama tinggelkan roemah roemah dimana Zuid-polder.

Lantaran dari bandjir maka tempat tempat koebroeran sama roesak. Dimana Nieuwendam maka koebroeran banjak teboeka. Lagi dimana Waterpolder ada 300 Hektare jang kebandjiran.

Dari lain tempat sebetar ada warte datang ambroeknja (djatoehnja) romah romah. Dengan perantahnja mulitair maka orang telah sama tinggelkan desa Zuiderwoude.

Aerua masih teroes sadja tambah tambah. Di Wiltand dan Broek djadi tambah banjak roemah jang roesak, dengan di Pumerend, maskipoen angin kidoel, aernja masih tambah bertambah banjaknja.

Sebahagian kidoel dari kota jang baroe maka ditinggalkan djoega oleh orang penodoeknja.

Derma. Boeat tanda tjinta pada Boemipoetara negeri Belanda maka pamarintab Inggris kirim pada minister buitenlandse zaken oeng 200 pondsterling boeat menolong pada Boemipoetara negeri Belanda jang sama dapat sangsara.

Baginda Radja Belgie sendiri memberi derma oeng 200 pond sterling.

Peladjaran. Surat kabar *Java Bode* mendapat warta jang di Soerabaja akan didirikan lagi sekolah Hollandsch Inlandsche school der eerste klasse.

Soekoerlah kalau benar. (Pengarang D. K.)

Tambah verlof. Verlofaja Resident Betawi K. toean Rijk, jiler sebab sakit maka ditambah lagi satoe boelan lamanya. (*N. Soer. Crt.*)

Heekoeman berat. Perkara toean mr. Thomas Hoofdred, ceur *Bat. Handelsblad* dan toean mr. van Haastert, Hoofdredacteur *Nieuw van den Dag* terdakwa menjierkan warte gerakan militair maka permintaan (eisch) Hooggerichtshof akan mewarib heekoem 14 hari pendjara. (*N. Soer. Crt.*)

Gerakan Ambtenaar. Diberi verlof 9 boelan lamanya ke Europa moelai hari 12 Mei 1916 P. toean Rappard, Assistent Resident Groot Atjeh. Sepoloeh boelan lamanya verlof ke Europa moelai 3 Mei 1916, controleur binvendlandsch bestuur P. toean Beck. (*N. Soer. Crt.*)

Sesakit pest. Dari keadaan sesakit pest dalam satoe Mingwoe, moelai hari 15 Januari 1916 sampai 21 Januari 1916 maka jang telah dilapoerkan pada hoofdurean pest bestrjting sebagaimana dibawah ini.

Residentie Kediri. Afdeeling Kediri 15 pest loemerah bangsa Boemipoetara, semoes mati. Afdeeling Berbek [Ngandjoeh] 4 pest loemerah bangsa Boemipoetara, semoes mati. Afdeeling Toeloenggoeng 2 pest loemerah bangsa Boemipoetara, semoes mati.

Residentie Pasoeroean. Afdeeling Pasoeroean 7 pest, jang 1 longpest, jaitoe 6 bangsa Boemipoetara, 1 bangsa Tjina atau Asing, semoes mati.

Residentie Soerabaja. Afdeeling Soerabaja 8 pest loemerah, 7 bangsa Boemipoetara, 1 bangsa Asing, semoes mati.

Residentie Soerakarta. Afdeeling Soerakarta 55 pest loemerah bangsa Boemipoetara, semoes mati.

Persidellat. Toean M. Weber hoofdredacteur dari *Soer. Nwsbl.* telah dihoekoem oleh Hooggerichtshof 4 hari pendjara sebab ia moestkan karangan jang bikin maloe dan binakan pada beberapa pendodoek di Bodjonegoro.

Bermoela Raad van Justitie di Soerabaja memberi hoekoem deenda sadja; tapi toean officier van Justitie moehoem appel. Kemoedian Hooggerichtshof hoekoem pendjara bagaimana teresoet.

Soenggoeh tiada boleh main main sama toean Hooggerichtshof, kata *N. Soer. Crt.*

Telah tetap. Menoeroet pendengeran soerat kabar *Java-Bode* maka toean Mr. H. A. Kindermann, wakil le Gouvernements Secretaris telah ditetapkan mendjabat pangkat itoe, teritoeng moelai hari 18 Januari 1916.

Binnenlandsch Bestuur. P. toean Wes tenens, Resident Benkoelan bakal akan diangkat mendjadi Resident Zaider en Ooster afdeeling van Borneo, kata warte *Bat. Nwsbl.*

Pandhuisdienst. Toean Chef dari pandhuisdienst dengan besuini hari 3 Januari 1916 telah menentoeakan pakerdjarn (pangant) baroe boeat bangsa Boemipoetara; ia itoe bakal akan adakan angkatan klerk jang dihoekoeh boeat amat amati dan djaga ba-

rang dimsg-zji dengan dapat belandja f 60 seboelan boelannya.

Soenggoeh mendjadi seeng kiranja, kata *Bat. Nwsbl.*, boeat schatter dan poenggawa Boemipoetara jang lain lain dalam pandhuisdienst jang belandja tjoea f 30 atau f 60, karena ia sekarang ada pengharapan bisa dapat tambah belandja.

Tiada soeka terlima derma. K. T. Besar Gouverneur General telah terima telegram dari K. T. Besar Minister van Kolonien memberita bahwa pada pendapat K. T. Besar Minister van Binnenlandse zaken derma dari Hadia (termasoe tanah Djawa) akan tolong pada orang orang dinegeri Belanda jang sama dapat sangsara lantaran bandjir, maskipoen keniatan itoe soenggoeh baik, maka pada mesa ini TIADA PERLOE karena dinegeri Belanda bolehnya koempoelkan oeng pendapatannya soedah sampai tjoekeop boeat memberi tolongan pada orang orang tadi.

Dari sebab ditanah Hindia sendiri (termasoe tanah Djawa) djoega kedatangan banjak bandjir sehingga banjak orang dapat sangsara, maka Pamarintah Hindia (K. G. u. vermessent) seanglah kalau pendodoek pendodoeknja Hindia (termasoe tanah Djawa) soeka toeroet membantos sekadarnya akan ringankan kesangsaraan di Hindia tadi. (*N. Soer. Crt.*)

Sepandjang warta ditanah Djawa soedah banjak berdaja oepaja akan bikin toetoesan ini atau itoe jang keentoengannya akan didarmakan pada jang sama sangsara dinegeri Belanda. Akan tetapi sebab sekarang derma dari Hindia tiada diterima maka apa kiranja akan tiada diloeleaskan daja oepajnja. Pada pendapat kita tiada keberatoe soetoe apa akan teroeskan hadjatoe bikin ini of itoe dan derma digoelakan pada orang orang jang sangsara ditanah Hindia. Apaah Boemipoetara Hindia tiada haroes dapat tolongan???

Bandjir. Soerat kabar *De Locomotief* dapat warta dari Japara bahwa di Japara ada 330 roemah jang hanjoet atau rebah dari bandjir. Jang telah mati tenggelam ada 15 orang. Jang linjap ada lebih dari 100 babdan 200 kewan ketjil ketjil. Di Japara masih teroes bandjir, maka kira kira tanaman padi tiada keloeat sama sekali.

Di Pati maka dalam sedikit hari ada 300 bouw jang kebandjiran. Kalau bandjirnja sampai enam hari makatanaman padi (jang 50 bouw bibit) bakal mendjadi roesak. Seratoes lima poeloeh papan pomahua (eri) sama kebandjiran, dan beberapa roemah sama roesak. Telefoon dimana mana tiada bisa djalan.

Dari Madjalengka diwartakan jang besdoengan batoe boeat daga K-keroep dalam district Radjageloeh telah hanjoet oleh bandjir.

Bandjir ja soengai Timanoe telah bikin roesak 77 bouw sawah. Desa Kepetian telah kebandjiran.

Di Madja den Telaga ada doea djembatan jang hanjoet. Banjaklah roesaknja djalan dan sawah.

Dimana pabrik gula Kadipaten ada angin tophan (lesoes). Doea roemah loods tempat ampas sama kaboe.

Akan pensiun. Resident Rieuw P. toean Veenhuizen tiada lama lagi bakal akan rohon berenti dengan pensiun, kata *N. Soer. Crt.*

Keroesakan djalan spoor Tjiganen. Soerat kabar *Java Bode* mewartakan jang keroesakan djalan spoor Tjiganen telah dikerdjatkan dengan betoel betoel akan lekas bisa djadi baik; maka nanti harinja Senes 30 Januari 1916 kiranja soedah boleh boeat liwat trein.

Soerat kabar Preanger Bode mendoega, kalau hoedjannja masih teroes, maka djalas spoor itoe tidak bisa rampoeng pada hari Sanen tadi.

SOERAKARTA.

Correspondentie. Saudara Kangmas Dhipomanggolo! Kiriman karangan saudara jang membantah atau menodoekkan kekeliroean nootnja redacteur *Tjahaja Vorstenlanden*. Sr. Sarwanto, disoerat chabarnya no. 4, ta akan kami moest. Kami minta lebih baik saudara kirimkan sadja kepada Sr. S. biar dimoet di *Tj. V.* dengan diberi keterangan betapa maksoednja, ia soedah membikin noot mempergoenakan bahasa tidak sopan ditoe djoekan kepada dirinya Hoofdredacteur kami atas karangan saudara dalam *Darmo Kondo* no. 9. Adapoen sebahnja begini:

Kalau karangan saudara itoe kami moeat disini dan laloe mendjadi perbantahan antara Sr. S., Hoofdred. kami chawatir kalau nanti namanja semakin dibawa bawa, achirnja terpaksa toeroet tjampoer berbant-

ah djoega jang memang boskan kehendaknja.

Saudara djangan salah tampa, mengira Hoofdred. kami akan moengkir atas tanggoengannya, itoe sekali kali tidak. Hoofdred. kami soeka sekali didakwa medeplichtig lantaran soedah memberi tempat karangan saudara itoe. Tetapi sampai ini hari Hoofdred. kami masih bersabar sabar hati, sebab meajangka barangkali Sr. S. hanya keliroe fannakan sadja akan maksoednja karangan saudara jang termosokalam D.K. no. 9 itoe. Hoofdred. kami moefakat dengan saudara, bahwa maksoed karangan saudara itoe sebagai membantos reclamenja Sr. S. akan menarik hati orang soepaja ingin minta berlingganan *Tj. V.*, kamoedian diterima tidak baik.

Tetapi boleh djoega Sr. S. memang sengadja mengadjak berbantah dengan Hoofdred. kami. Sebab menilik kelakoesanja jang tampak disoerat chabarnya baroe sampai 4 nomer sadja, soedah njata ia selaloe menjtjari moesoh. Seperti menjindir R. Ng. Poerbotjaroko, futsal ia disoeroeh membeli karangan tiada mampoe dan soedah menjerang Directie N. V. Drukkerij *Sinar Djawa* di Semarang, tentang oeroesan menjitaknja *Tj. V.* jang menoeroet tjajaranja kesopanan melainkan baroes dibitjarkan dengan toelis menoelis soerat sadja.

Dari itoe, walapoen Hoofdred. kami tahoe boekan lajaknja bertentangan antara orang jang tiada terpelihara moeloetnja lagi berfikiran serendah itoe, tetapisebab ia soedah djandji apabila tentang itoe akan diroendingkan poela di *Tj. V.* no. 5, maka *Tj. V.* no. 5 itoe lah jang akan dinantikan dahoele. Kalau perloe, soed h tentoe Hoofdred. kami terpaksa memberi keterangan sendiri, baik berhoesboeng dengan kewadjabannja Hoofdred. D. K. manepoen dengan kewadjabannja selakoe 2e Secretaris B. O. afd. Soerakarta.

Hendaklah saudara mendapat tahoe.

Verlof. Lantaran menderita sakit, maka Raden Toemenggoeng Wreksodiningrat, boeat Kalang, soedah diberi idin verlof goena menjtjari hawa dingin tinggal dipasanggihan Pratjimohardjo 15 hari lamanya.

Bandjir. Kami mendapat chabar, bahwa bandjirnja soengai Baki manakala pada 24 hari boelan ini, soedah membikin roesaknja tanggoel desa Batoeran kira kira 16 Meter pandjarnja. Dan bandjirnja soengai Poesoer pada 25 hari boelan ini djoega soedah meroesakkan desa desa bawah onderdistrict Kebon Gede (Klaten).

Mati kerebahan roemah. Angin kentjang baroe ini, soedah merobahkan roemahnja seorang bernama Wongsaredjo, pendodoek didesa Kopea [Kartasore]. Dan pak Wongsaredjo dengan seorang anaknja isteri soedah mendjadi korban kerebahan sehingga sama matinja. Kewian!

Pest. Pada 27-1-16 ada 5 orang jang terserang pest; dikampoeng S. woe, Kalirahan, Keparaktiwo, Koesman koelon dan Panoelaran. Mati semoes.

Pada 28-1-16 ada 4 orang; dikampoeng Timoeran, Pasarkliwon, Serangan dan Batolanti. Mati semoes.

Djadi pertantjan. Orang menoelis begini: Dalam *Darmo Kondo* No 11 menjeboetkan jang didaerah Mangkoenagaran bakal kedjadian ada benoeman, jaitoe manteri politie Goepermanan diadi manteri goenoeng (assistent wedonc.) Kalau menoeroet soerat kabar *Locomotief* terangnya itoe, Raden Mas Soetarto, manteri politie Goepermanan diafdeeling Woxogiri benoem djadi manteri goenoeng dntoe afdeeling djoega, terangnya lagi jaitoe anaknja Regent Patih di Mangkoenagaran, teritoeng grad empat dari M. N. II. Maka hal itoe mendjadi pertantjan, pilihan itoe apa dari pinter dan tjakapnja, apa tjoea ketarik dari toeroenan Mangkoenagoro, apa memang kedapat doea doea-ja? Kalau tjoea seperti jang teresoet sadja, tiada melainkan Raden Mas Soetarto sendiri, tetapi ada kedapatan banjak, tjobaklah dititi doeloeh jang ada didalam Residentie Soerakarta, jaitoe:

1. R. M. H. Soerjosoearto adjunct controleur agrarische zaken, ada grad satoe dari M. N. V.

2. R. M. P. Gondosomarjo, Hoofdjaksa, ada grad doea dari M. N. IV.

3. R. M. P. Hatmohoeodojo, assistant collecteur, ada grad doea dari M. N. III.

4. R. M. Soehadi, Inlandsche translateur, ada grad tiga dari M. N. III.

5. R. M. Sarwoko adjunct djaksa, ada grad tiga dari M. N. II.

6. R. M. Partowirojo manteri depot Zoutmonopolie, ada grad tiga dari M. N. II.

7. R. M. Djojomiseno dan Mardani, manteri dan helper Opiumregie, kadoenja ada grad empat dari M. N. I. Kalau dititi lagi

tertoe djoega masih kadepatan poela.

Lain dari itoe djoega ada barjak kedapetan toeroenan Mangkoenagoro ka satoe, ka doewe, katiga dan ka empat jang sama bekerdja ditanah Goepmerman [loewar Residentie Soerakarta] malah diantarana itoe soedah ada jang herpangkat Regent, Patih, wedono, Djaks, beberapa Asistent wedono (manteri goeroeng) dan jang koerang dari itoe pangkat. Kalau perloe nanti nama nama akan disebatkan.

Apa barangkali dibelakang kali atau bakal benoeman ini, sekalian toeroenan Mangkoenagoro jang sama bekerdja d Goepmerman diloeat atau didalam Residentie Soerakarta, djoega bisa d'pilih boewat naik pangkatnja ada dituah daerah Mangkoenagoro seperti bakal kedjadiannja R.den Mas Soerto jang terseboet!

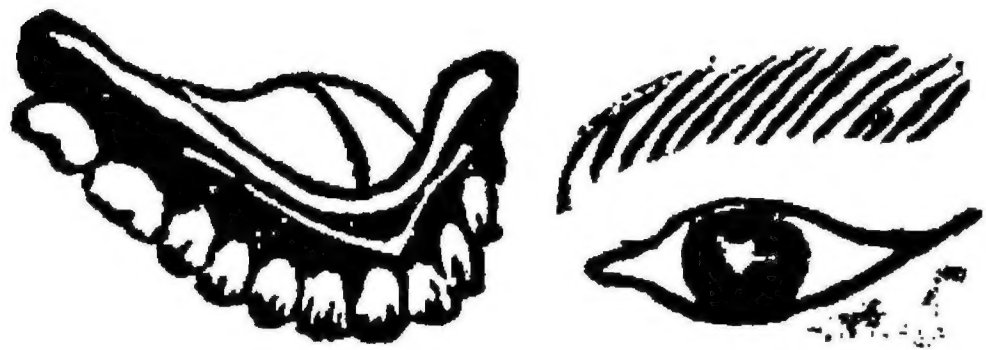
Darma bagi anak dan isteri Mas Marco. Dengan membilang banjak teries kasih kami soedah menerima oeng darma bagi anak dan isterinja saudara Mas Marco, dari:

M. Resodikoro	f 1—
Jang diterima doelo	20,75
Djoemlah semoea	21,75
Red.	

Keltroe. Pemberitahcean darma bagi isterinja saudara M. Marco kelamarin dahoe loe, terseboet M. T'bir darma 50 ct. itoe keliroe. Betoelnja 25 ct.

ADVERTENTIE.

Saia sinshe gigi bernama
Lie Tjin Biau



Toekang gigi, jang paling bagoes terbikin oleh Sinsche **LIE TJIN BIAUW** Lima be'asan Solo. Dengan hormat berharep toewan dan prija saia hatoeri tjobak saia poenja bikinan gigi palsoe dari porselin poetih en item, dan mas, bisa djoega bekas gigi dari mas, djaboet gigi tida sakit en bisa ganti mata palsoe percie mata betoel oranglijst tida bisa taocan mata palsoe dari harga sama lain karan saia poenja lebih moerahlain tida saia troenggoe toewan poenja pesenan.

—16— **LIE TJIN BIAUW.**

Batjalah weekblad TJAHJA VORSTENLANDEN.

Harga langganan dalam 3 boelan hanja f 1.

Barang siapa minta mendjadi langganan weekblad Tjahja Vorstenlanden dengan disertai wangnja atau sanggoep mengirinkan wangnja laa'nja pada tanggal 1 Februari 1916 dengan njata, maka ada kah pengharepan akan dapet persen satoe sawit kain batik romo kloe waran Solo harga f 15.— dari saia **MAS BEKEL KEBOPENATAS** bekas Administrateur almarhoem **DOENIA BERGERAK**. Oleh karena jang bakal minta mendjadi langganan disertai wangnja itoe tentoe tiada sedikit, maka persen terseboet hanja kita sadjiken bagai tiap tiap 200 langganan; djadi kaloe djoemlahnja langganan ada 1000=persennja poen akan kita sadjiken 1 sawitx5.

Nou, marilah toewan toewan minta berlangganan! **TJAHJA VORSTENLANDEN** soenggoeh bagoeslah isinja, sebab selain weekblad itoe di pangkoe: Redacteur Sr. **SARWANTO** Administrateur **SARWODIKORO** kedoewanja anak moeda dan kaoem moeda poen dibantoe oleh beberapa kaoem Journalist jang ternama.

—1—

Wasalam,
M. Bk. KEBOPANATAS.

Boleh digoenting dan dimasoeken dalam envelop adres:

Kapada
Administrateur Tjahja Vorstenlanden
SOLO.

Jang bertanda tangan dibawah ini:

Nama Pangkat

Tempat tinggal Postkantoor

Minta mendjadi langganan weekblad *Tjahja Vorstenlanden* boeat 3 boelan.

Adapoen wang harga langganan f 1. bersama ini telah saja kirimkan dengan postwissel. dengan soenggoeh besoe tanggal . . . akan saja kirim.

Tanda tangan

(Boenoehlah jang tida terpake).

—1—

Pachter gade di—**PEEDAN [KLATEN]**, bo soek tanggal: 5 FEBRUARI 1916, akan mengle langken barang barang gadean, jang soedah liwat temponja tiada diteboos, moelai dari boelan: JUNI, JULI, AUGUSTUS, SEPTEMBER, OCTOBER, NOVEMBER, dan DECEMBER, 1914.

Wakil pachter gade di—**PEEDAN:**

HO HOK GIE.

[PEEDAN: 29/1—1916.]

—21—

Maatschappij Electriciteit di Solo.

Vergadering taenan boeat jang empoenja saandel besoe Saptoe 12 Februari 1916 poekel 9 pagi diroemah setan [Logegebouw] Soerakarta.

Jang akan ditjakapkan.

- 1 Menoendjoekkan jaarverslag boeat taen 1915.
 - 2 Menentoekan adanja timbangan oentoeng atau reegi dalam taen 1915.
 - 3 Menentoekan bagian oentoegnja.
- Soeratnja balans dan hitoengan oentoeng atau roeginja itoe moelai ini hari soedah boleh diperiksa oleh sekalian saandelhouders, dikan tornja Vennootschap Soerakarta dan kantornja Directie di Betawi.

Batavia 26 Janusri 1916

De Directie

22 - **Maintz & Co.**

LEKAS BELI LOTEN AMPER ABIS

DJOEWAL LOTERIJ OEWANG

Koloniale Tentoonstelling te Semarang
tariknja 15 Juni 1916.

- | | |
|---------------------------|-------------|
| 1 Satoe Lot Antero f 12.— | f 100.000.— |
| 1/4 Seprapat lot f 4— | 25.000.— |
- Prija No. 1

Franco Aangeteekend tambah f 0.20 cent.
Officieele trekkinglijst di kirim pertjoema,
prijzen baijar penoe saia bole trimakan oewangnja.

Lotnja bole dapet beli pada
LIEM KIK HONG

—179— Kessier Jacobson Semarang.

BOEKOE WEDOSATIO

Menjeritakan ilmoe penitisan hoeroef
Djawa pake tembanng
Karanganja almarhoem

R. NG. RONGGOWARSITO

Poedjonggo di Kraton Soerakarta.

1 boekoe harga f 0.75 lain onkos kirim.
franco aangeteekend f 0.90
Solo N V. Druckerij B. O. Tjiradada Solo

TOKO P. G. A. GERRITS

Lodjiewoeroeng telefoon No. 197.

Baroe trima dari

Negeri Turki

Minjak roos, harga satoe

botol 25 gram f 5.—

Menoenggoe pesenan

P. G. A. Gerrits.

—126—

Kabar perloe

Juwelier

J. J. HEHL

Toekang lontjeng

Blakang benteng Solo. Telefoon No. 69.

Ada sedia banjak lontjeng-lontjeng, wekke'erdodji' dan barang-barang mas, perak dan barlian.

Tempat bikin betoel dan bikin baroe. Graveeren tida pake onkost.

Lebih moerah dari di Europa.

—17—

Memoedjikan diri.



Trade mark.

MOESIM BATOEK!

Djangan dibijarkenlah kaloe batoek, bila djadi kras, nistjaja soeker bagi semboehke nja. Maka kaloe brasa sedikit, baik poen batoek masoe angin of jang kering atau basa, dengan lantas beli digoeaken.

OBAT BATOEK-PIELI BATOEK.

Jang sama paling kras dan moes-tadjah. Sigera djoega bisa semboeh betoel sebeloenja kras.

Harga f 1.— f 0, 35.



TAIHO— —KOEAT

Kaloe orang jang tida berpenjakit, tapie oetahnja ketoe, ingeltannja tjapok dan males biktin apa-apa, dan lagi semangelnja tida bernafsoe sama sekali. Pendeknja tida enak of seger baddnja. Mareka temtoe berpenjakit djoega.

TAIHO BAIK SEKALI DIGOE-NAKEN PADA MAREKA ITOE.

Kaloe sadja la minoem **TAIHO**, medjadi koekat oerat oeratnya, dan engeltannja bernafsoe sanget serta seger dan senang betoel.

SEBAGI ORANG TOEA DJADI BALIK MOEDAH.

Silahkan ditjoebah dengan lantas.

Harga jang besar f 10,— jang ketil f 5.—

NICHIRAN BOYEKI & Co.

TOKO OBAT JAPAN

SEMARANG, SOERABAJA, BANDOENG, BATAVIA.

Semarang.
Bandoeng.
Cheribon,
Tegal.

R. OGAWA & Co.

KETANDAN — SOLO.

Batavia.
Malang

PERLOE DI BATJA!



JAN: "Toean sda kabar aja?"

PIET: "Kabar jang perloe sekali, dengarlah: firma R. Ogawa & co. Semarang Bandoeng, Cheribon, Tegal, Malang, Batavia en Solo ada mengasi taos pada publik akan mendjaga kasehatan badan. Seba' ini jang paling perloe sendiri bagi kahidoejan dalem kasehatan. Tida bisa seneng kaloe badan sakit, boekan! Dari itoe siapa rasaken badannja sedikit koerang enak, lekas lekas minoem obat soepaja tida ketlandjoer. Dalem hal sebagitoe firma R. Ogawa & co sedia sampe tjoekeop obat obat, jang mana publik boleh minta sadja prijicourantnja jaitoe Moestika atawa „penoendjoek djalan keslametan" dia nanti kasi dengn pordeo (tida oesah tajar apa apa).

Oeang bisa di tjari, tapi
Cjiwa tida bisa dibeli!

No. 31 AER RADJA.

Djika brasa kepala panas atawa berat, posing, hingga badan ketoeroet tida enak, tjobalah sigra siram 4 atawa 5 tetes Aer Radja diatas kepala. Lantas sadja mendiadi heran terheran heran kerna sakoetika itoe djoega kepalanja berasa enteng sebagai sda keloeat hawa djahat. Kentara sekali jang itoe penjakit ada menjing'ir. Tida antara lama abis sakitnja kepala dan badan saanteronja mendjadi seger. Djoega amat bergoena boeat bikin ilang sindap |ko erap| dan bikin bersih kepala; segala baos jang tida enak poen ilang. Orang jang soedah ditoeloeng dengan ini obat soeka berkata: *seteles Aer Radja ada saoepona berharga 1000 roepia.*

Djoega soeda terboekti orang jang sakit pajah seferti kena demem tijphus en lain lainnja apabila tjioem ini Aer Radja rasanja lantas bertambah kesegeran.

Harga 1 flesch f 1, 25.



No. 75 „POKOK” Obat koekat.

Orang jang zwak, koerang tenaga moeka postjet, maoe tidoer sadja males bekerdja, di waktos malam soedah tidoer dan sering mengelindoe dari sebab banjak pikiran, soeka kloewar kringat dingin, badan dan apa lagi kaki en tangan anjap of dingin, djoega orang lelaki jang banjak plesier prampoeran badannja selaloe koerang sampoerna (tanda koerang soengsem) nah, itoe sempewa ada menjatakan jang kawarasanja soedah dikrikiti saoepona tjagak roemah dikrikiti tikoes. Poen prampoeran jang ada kloewar darah poeth, dan prampoeran jang dapat kain kotor tidak tjotjek sirnja tida tetap seperti jang biasanja, itoelah haroes diobati.

Segala perggodahan kewarasan terseboet di atas menjatakan jang pokok kewarasan telah linjap dan moesti ditjari kombali lagi, akan bisa mendapat kombali itoe pokok kewarasan, baiklah pake obat jang bernama „POKOK” Inilah obat pilihan dari Japan jang sanggoep menjoekeopin kombali koewatan dan kawarasan jang soedah tergoda.

Tjoema sadja orang misti awas:

Moestinja ada pake merk KIPAS.

Harganja jang besar f 3— Jang ketjil f 1, 50.

Saja poenja tenaga ada
besar sekali dari rebab
makan obat „POKOK”

Pil Slamet

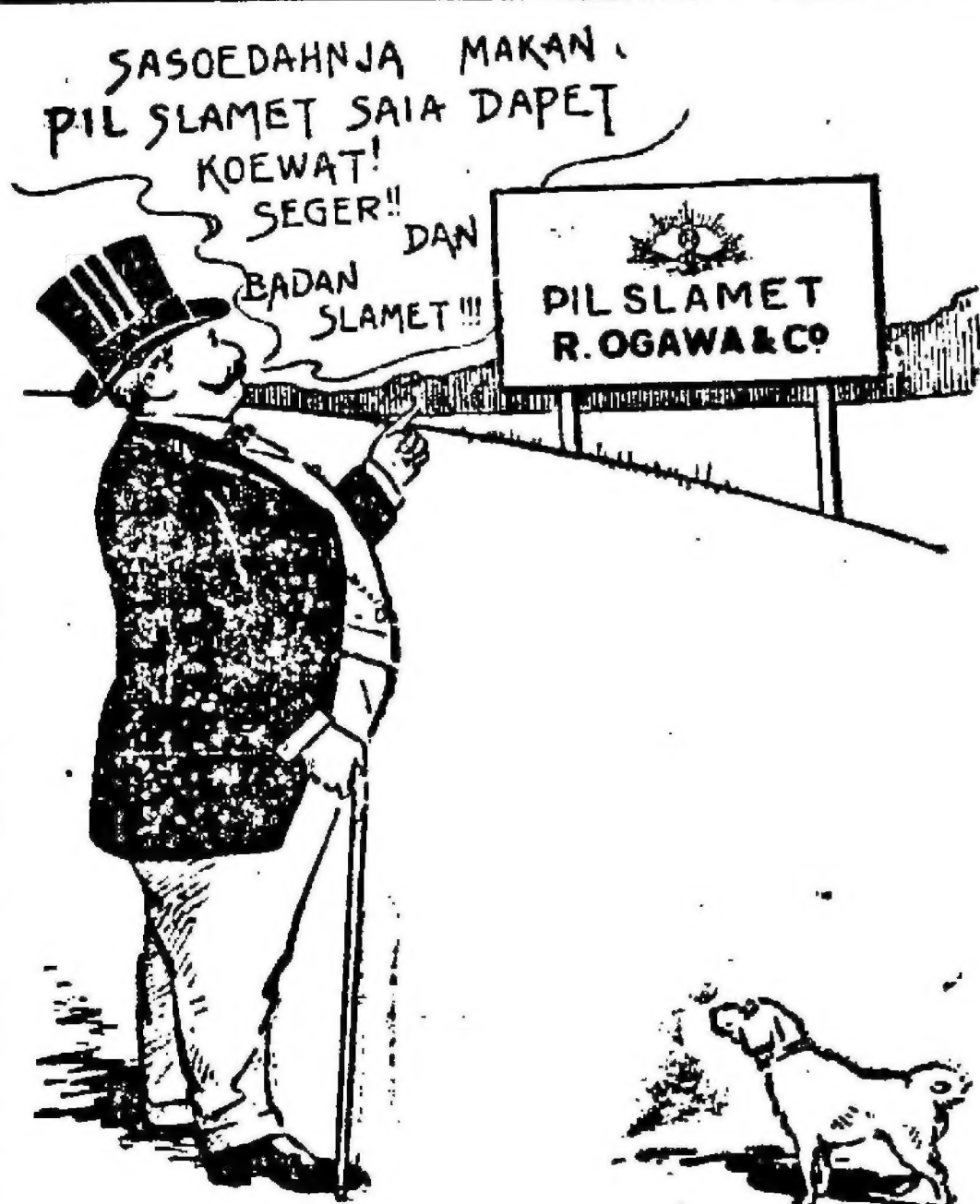
Siapa siapa jang sajang en tjinta anak bini dan diri sendiri perloeken batja betoel apa jang terseboet di bawah ini:

Ini obat paling oelama boewat orang orang lelaki dan prampoeran atawa anak anak jang koerang koewat badan (lamsin) koerang darah, moeka poethjat, tida soeka makan, napas pendek sakit otak, sakit kepala poesing, sering sering mata djadi gelap waktos malam soedah tidoer serta banjak mimpi jang koerang baik lantaran kebanjakan pikiran; — boewat sakit batoek gangsa atawa batoek kering (tering) dan boewat orang jang baroe baik dari sakit; badan masih lemas atawa koerang koewat.

Djikaloe makan ini obat waktos malam bisa enak tidoer, dapat napsos makan dan tambah darah, serta otaknja tambah tadjem badan tambah koewat.

Orang jang tida sakit boleh makan saban hari soepaja badan segar slamet djaoeh dari sengsaratan dan kemlaratan.

Djoega paling perloe, boewat dipake njonjah njonjah pada waktos hamil (boenting). Njonjah njonjah waktosnja boenting biasapake ini obat bisa dapet koewarasan badan, anak mendjadi koewat. Atawa Njonjah jang soeka keloeron atawa wak-



toe beranak ada soedah lahirken, atawa njonjah njonjah sasoealahnja habis beranak soeka dapet segala penjakit djangan loepa makan ini obat soepaja badan djadi kaewat dan begitoe djoega anak jang masih di dalam kandoengan bisa djadi soeboer, mendjadi baik dan gampang di lahirken.

Ini obat soedah kesohor sekali diantera tanah Japan dan soedah dapet banjak poedjian dari toewan toewan Dr. Japan jang paling kesohor pinter.

sedang f 3.— ketjil f 1, 50.

(70)

„BISA DAPAT BELI DJOEGA PADA TOKO NANYO & Co.



No. 23. Pil Moelia.

Djikaloe njonjah njonjah datang koelan tida tjotjek pada waktosnja, soedah tantos koerang enak badan dan kamoedian bisa toem! osh roepa roepa penjakit. Njonjah njonjah jang sering sering dapet kapela poesing, mata djadi seperti gelap, koelit djadi seperti kesemoeter, kaloe ditjoebit tida brasa dan waktos malam soedah tidoer sering soeka kaget, dentidanda bersoe makan, badannja koerang seger, PERLOE SEKALI makan ini Pil Moelia lantas mendjadi baik. Poen boeat njonjah njonjah jang maoe datang boelan atawa pada waktosnja datang boelan pinggang dan perot iras sakit of datang boelannja ada koerang atawa liwat dari moesti, DJANGAN LOEPA makan ini PIL MOELIA.

Sebagimana diketahoei oleh banjak orang njonjah njonjah jang datang boelan tida tjotjek, banjakan TIDA BISA HAMIL [boenting], maka kaloe makan PIL MOELIA bisa tjotjek datang boelannja dan membikin betoel doedoek-

nja itoe tempat anak serta membikin seger badan dan djoega boleh diharep akan bisa djadi hamil.

1 MOELIA BISA LEBIH BERGOENA DARI f 1000.—

Harga doos besar f 2,55
Harga „ ketjil f 1,25

[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]

ပုဂ္ဂိုလ်တို့၏အကျိုးအမြတ်များကို

๐๑๖ ๓๓๓ ๒

မိမိတို့၏ အကျိုးအမြတ်ကို

[illegible][illegible]

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ १ ॥
 श्रीकृष्णाय नमः ॥ २ ॥
 श्रीगुरुभ्यो नमः ॥ ३ ॥
 श्रीगणेशाय नमः ॥ ४ ॥
 श्रीविष्णवे नमः ॥ ५ ॥
 श्रीशिवाय नमः ॥ ६ ॥
 श्रीब्रह्माय नमः ॥ ७ ॥
 श्रीमहादेवाय नमः ॥ ८ ॥
 श्रीनारायणाय नमः ॥ ९ ॥
 श्रीहरिभक्त्यो नमः ॥ १० ॥
 श्रीकृष्णभक्त्यो नमः ॥ ११ ॥
 श्रीगुरुभक्त्यो नमः ॥ १२ ॥
 श्रीगणेशभक्त्यो नमः ॥ १३ ॥
 श्रीविष्णुभक्त्यो नमः ॥ १४ ॥
 श्रीशिवभक्त्यो नमः ॥ १५ ॥
 श्रीब्रह्मभक्त्यो नमः ॥ १६ ॥
 श्रीमहादेवभक्त्यो नमः ॥ १७ ॥
 श्रीनारायणभक्त्यो नमः ॥ १८ ॥
 श्रीहरिभक्त्यो नमः ॥ १९ ॥
 श्रीकृष्णभक्त्यो नमः ॥ २० ॥

[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]

3 ခြံယခြံယဟိလံသဒ္ဓန္တိတိတိရဏ္ဍာ
 နာ ပယပမိတဇာတိသမ္ဘိတိတိ
 ရဏ္ဍာတိဗုဒ္ဓိတိတိတိတိတိတိတိ
 နန္ဒာရဏ္ဍာတိဗုဒ္ဓိတိတိတိတိတိ
 နန္ဒာရဏ္ဍာတိဗုဒ္ဓိတိတိတိတိ
 နန္ဒာရဏ္ဍာတိဗုဒ္ဓိတိတိတိတိ
 နန္ဒာရဏ္ဍာတိဗုဒ္ဓိတိတိတိတိ
 နန္ဒာရဏ္ဍာတိဗုဒ္ဓိတိတိတိတိ
 နန္ဒာရဏ္ဍာတိဗုဒ္ဓိတိတိတိတိ

[illegible][illegible][illegible][illegible]

பா. சீ. க. (2)

[illegible]

ປູນ ກິ ມາ ກ າ

lebih pandjang boleh minta pada Druk

—6—

Kenya Airways

Obat mengharoemken baas moeloet.



Djintan terdjoeal dimana2 tempat.

-121-

[illegible]

Katjoenall dari itoe djoepa waya-wayo
lijst boeat pigora, KING MING poen ada
sedia.

[illegible]

မြို့အုပ်ကြီးအား

[illegible]

॥ ब्रह्मविष्णुशक्ति ॥

[illegible]

॥ श्रीगणेशाय नमः ॥

[illegible][illegible]

॥ သာဓက သိ ဆွံ့ ဆာ ခို ဟူ ၊

၂။ ကျေးသိက္ခာအား၊ ခြိယသိက္ခာအား၊ မဏိရမညရဋ္ဌာရယပုဂ္ဂိုလ်၊ ကရုဏာမုဒိတ
ပဏာဗြိယန္တိန္ဒြိယအရမယအရမယအိပ္ပဿ၊ ကျေးမရမပိန္တောဂိုဏ်းမညရဋ္ဌာရယအား၊ ဟ
ဇာသိက္ခာအား၊ အရယပုဂ္ဂိုလ်

[illegible]

၁။ ဤစာချုပ်ကို ရက်စွဲပါရက်မှ စတင် အကျိုးသက်ရောက်မှု ရှိမည် ဖြစ်သည်။
 ၂။ ဤစာချုပ်ကို ရက်စွဲပါရက်မှ စတင် အကျိုးသက်ရောက်မှု ရှိမည် ဖြစ်သည်။
 ၃။ ဤစာချုပ်ကို ရက်စွဲပါရက်မှ စတင် အကျိုးသက်ရောက်မှု ရှိမည် ဖြစ်သည်။
 ၄။ ဤစာချုပ်ကို ရက်စွဲပါရက်မှ စတင် အကျိုးသက်ရောက်မှု ရှိမည် ဖြစ်သည်။
 ၅။ ဤစာချုပ်ကို ရက်စွဲပါရက်မှ စတင် အကျိုးသက်ရောက်မှု ရှိမည် ဖြစ်သည်။
 ၆။ ဤစာချုပ်ကို ရက်စွဲပါရက်မှ စတင် အကျိုးသက်ရောက်မှု ရှိမည် ဖြစ်သည်။
 ၇။ ဤစာချုပ်ကို ရက်စွဲပါရက်မှ စတင် အကျိုးသက်ရောက်မှု ရှိမည် ဖြစ်သည်။
 ၈။ ဤစာချုပ်ကို ရက်စွဲပါရက်မှ စတင် အကျိုးသက်ရောက်မှု ရှိမည် ဖြစ်သည်။
 ၉။ ဤစာချုပ်ကို ရက်စွဲပါရက်မှ စတင် အကျိုးသက်ရောက်မှု ရှိမည် ဖြစ်သည်။
 ၁၀။ ဤစာချုပ်ကို ရက်စွဲပါရက်မှ စတင် အကျိုးသက်ရောက်မှု ရှိမည် ဖြစ်သည်။

— 90 —

Di Solo sekarang penjakit pest bertjabosel terlaloe hebat, bagaimana akalnja becat meno-
ak penjakit itoe?

LEBIH DAHOELOE.

Kita mesti mengilangkan lalar, sebab itoe terlalu djahat, sering * bawak penjakit kepada manoesia.

Maka boeat menangkap itoe lalar, kita poenja toko soedah terima, satoe perkakas jang pendapatan paling baroe bernama **HYTRIC**.

1. **HYTRIC** ini di dalemnya ada sedia machin jang bisa poetersendiri boeat tangkap lalar.
2. **HYTRIC** ini pantas boeat taroeh diatas medja, kerna bikinannya radjin dan klian-tannya bagoes.
3. **HYTRIC** ini merasa tida kotor dan djelek, maei soedah masoek banjak binatang.
- HYTRIC** ini bisa tangkap terlaloe banjak dan kaloe di sedia satee machin bisa pake lama.
5. **HYTRIC** ini pakenja gampang sekali, maka anak' djoega bisa pasang.

HYTRIC boleh dapat beli pada toko

NANYO & Co.

-101-

TOKO JAPAN TJOJORDAN SOLO.

SOLOSCHÉ VOLKSAPOTHEEK.

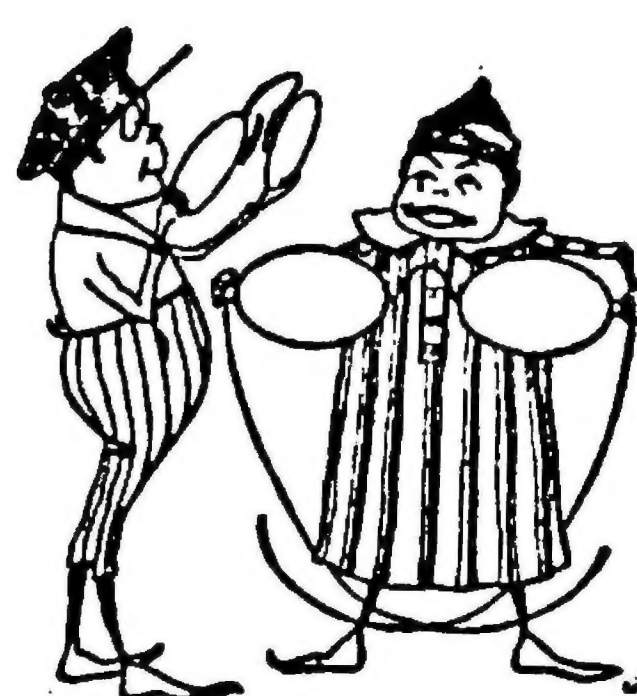
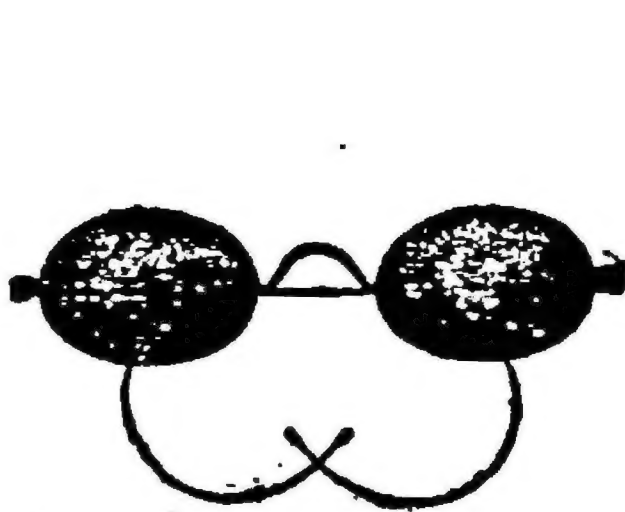
doeloe Kamar obat MACHIELSE.
Lodilwetan Telefoon No. 6,

BAROE TRIMA.

Katjamata

Katjamata

**Banjak roepah-roepah, nikkel, perak dan mas,
model baroe, model lama**



Minjak wangi Eau de Lavende